

◇ Designs and Products for Everyone

あらゆる人のためのデザインと製品

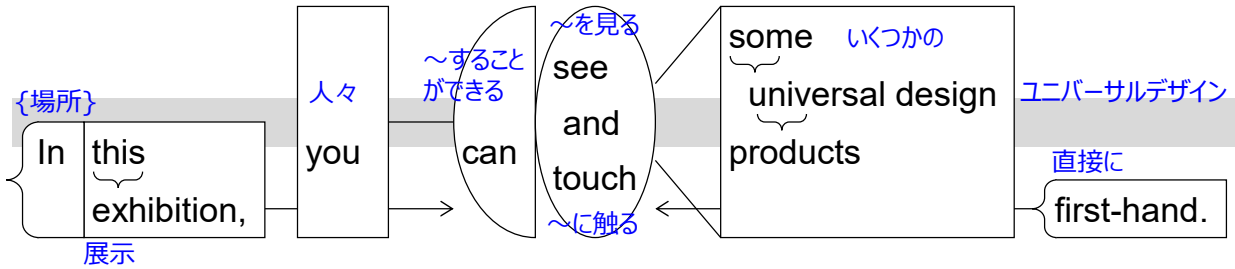
デザイン design (一人ひとり) 全ての人
製品 product

※ design : {不可算} 外見や機能など物の作られ方
Good design is important、設計すること
{可算} 物の外見や機能
The car has a good design、設計図、図柄・模様

※ universal design : 「全ての人安心して(略)安全な製品などを作ろうとする考え方」*教科書のコラムより

◇ In this exhibition, you can see and touch some universal design products first-hand.

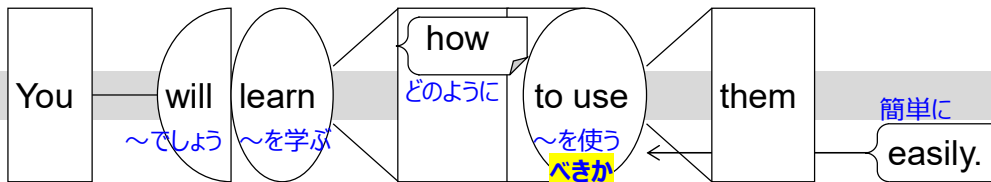
この展示では、(人々は)いくつかのユニバーサルデザインの製品を直接に見たり触ったりすることができます。



※ you : {不特定の一般の} 人々、あなた、あなたたち

◆ You will learn how to use them easily.

あなたはそれらをどのようにして簡単に使うかを学びましょう。

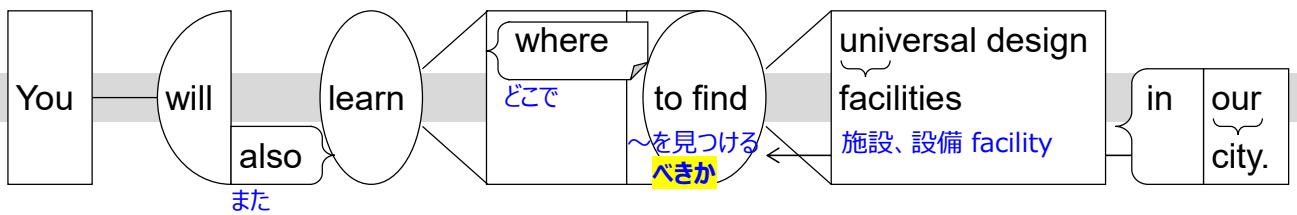


◆ **how to ~ など** < howなどの疑問詞 + to + 動詞の原形 >
どのように~するか、すべきか * 名詞として働く

※ what to ~ : 何を~するか、すべきか
when to ~ : いつ~するか、すべきか

◆ You will also learn where to find universal design facilities in our city.

あなたはまた、私たちの市でユニバーサルデザインの施設をどこで見つけるかを学びます。



※ where to ~ : どこで~するか、すべきか

◇ Please come and learn.

来て学んでください。

◇ DATE October 10

日付 10月10日

日付

◇ TIME 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

時間 午前9時から午後5時

※ - (短いダッシュ) は範囲などを表す時に使う
参考) - (長いダッシュ) は長い同格などを導く時に使う

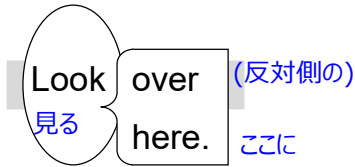
◇ PLACE Midori City Hall

場所 みどり市ホール

場所

◇ Look over here.

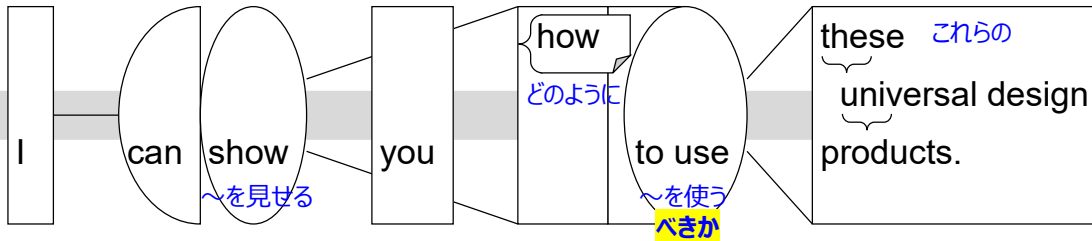
こちらを見てください。



※ over : 反対側で、反対側へ She is over there.

◆ I can show you how to use these universal design products.

わたしはあなたに、これらのユニバーサルデザインの製品をどのように使うか、見せることができます。



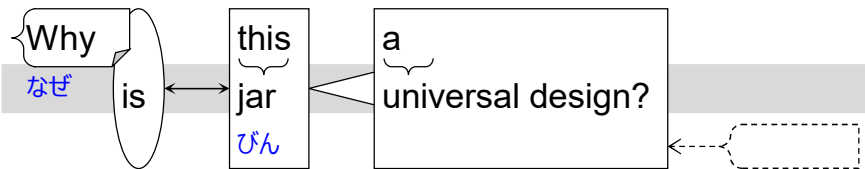
◆ 目的語を2つとる動詞でのhow to ~ など

例 < show + (人) + how + to + 動詞の原形 >
(人)にどのように〜するかを見せる

※ show + (人) + (物) : (人)に(物)を見せる

◇ Why is this jar a universal design?

どうしてこのびんはユニバーサルデザインなのですか。



※ ≡ Why is this jar an example of universal design?

※ universal design は普通、考え方・概念(不可算)だが、ここでは(その考えで作られた)物・種類名として使っている

※ a : {人・物(単体)の一般名・種類を言う時に使う}

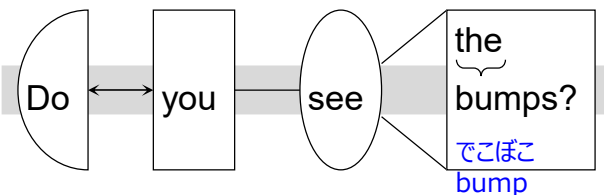
◇ Look carefully.

注意深く

注意深く見てください。

◇ Do you see the bumps?

あなたは(その)でこぼこが見えますか。

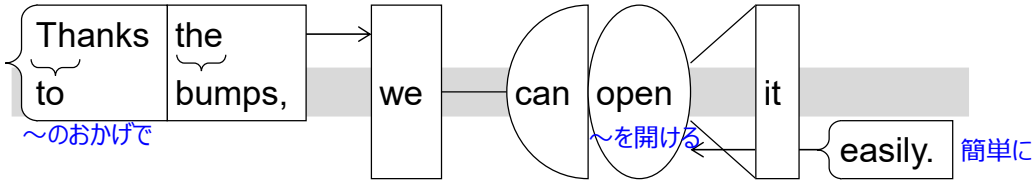


◇ Yes.

はい。

◇ Thanks to the bumps, we can open it easily.

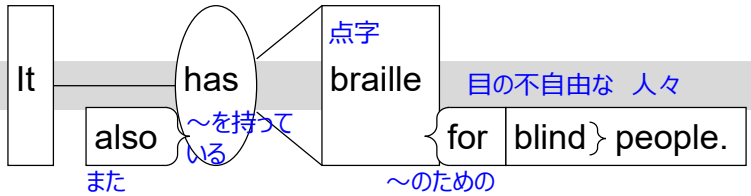
(その) でこぼこのおかげで、私たちはそれを簡単に開けることができます。



※ thanks to ~ : ~のおかげで、理由で
= because of ~

◇ It also has braille for blind people.

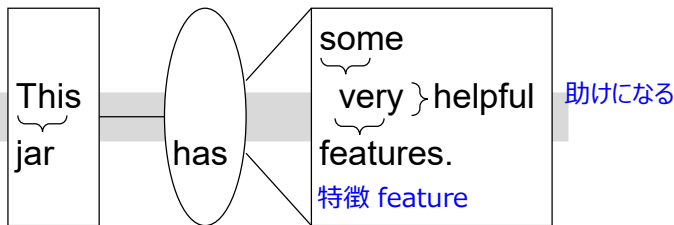
それには目の不自由な人々のための点字もあります。



※ for [] : [意図する受取先・利用者] のための
★ 方向 ~のため
※ have ~ : {特徴などを所有} ~がある

◇ This jar has some very helpful features.

このびんにはいくつかのとても助けになる特徴があります。



◇ That's interesting.

それは興味深いです。

◆ I can also tell you where to find universal design facilities in our city.

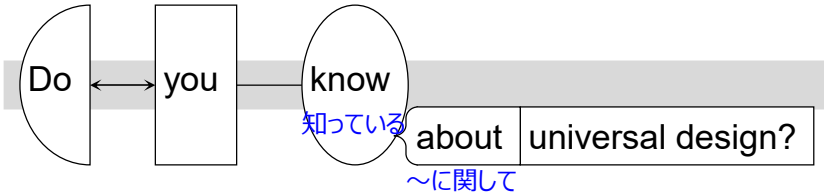
わたしはまたあなたに、私たちの市でユニバーサルデザインの施設をどこで見つけるかを伝えることもできます。



※ tell + (人) + (物) : (人)に(物)を伝える、教える
※ where to ~ : どこで~するか *名詞として働く

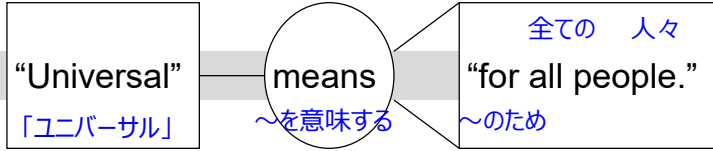
◇ Do you know about universal design?

あなたはユニバーサルデザインに関して知っていますか。



◇ "Universal" means "for all people."

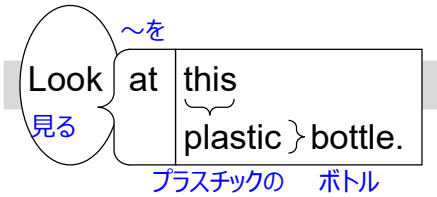
「ユニバーサル」は「全ての人のため」を意味します。



※ universal : 全員に共通の、全員を含む、普遍的な

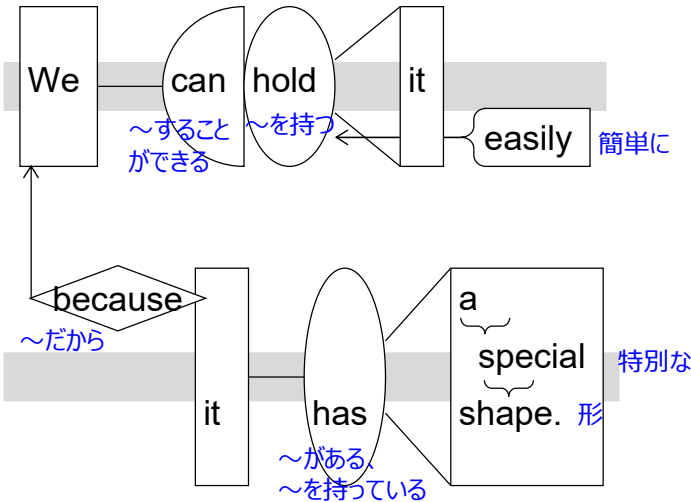
◇ Look at this plastic bottle.

このプラスチックのボトルを見てください。



◇ We can hold it easily because it has a special shape.

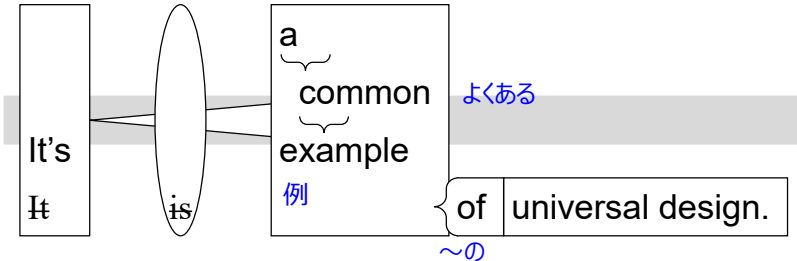
私たちはそれを簡単に（手に）持つことができます、なぜならそれは特別な形をしているからです。



※ hold ~ : {手や腕で} ~を持つ、抱く
 ※ have ~ : {特徴などを所有} ~がある、~を持っている

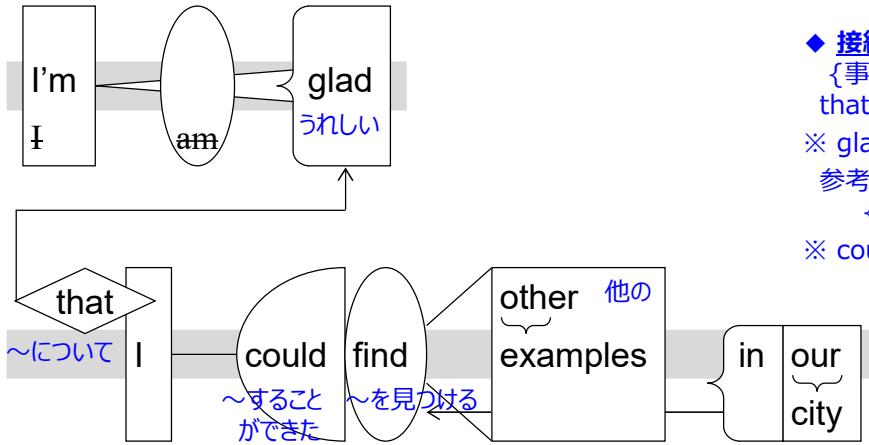
◇ It's a common example of universal design.

それはユニバーサルデザインのよくある例です。



◆ I'm glad that I could find other examples in our city.

私は私たちの市で他の例を見つけることができたことについて、うれしく思います。



◆ **接続詞 that** < 形容詞 + that + (節)>
{事実・理由} (節)について...だ *形容詞は sure, glad など
that はしばしば省略される

※ glad that ~ : ~であってうれしい

参考) < thinkなどの動詞 + that + (節)>
{考え・発言など} (節)ということをする

※ could : 助動詞 can の過去形 ~することができた

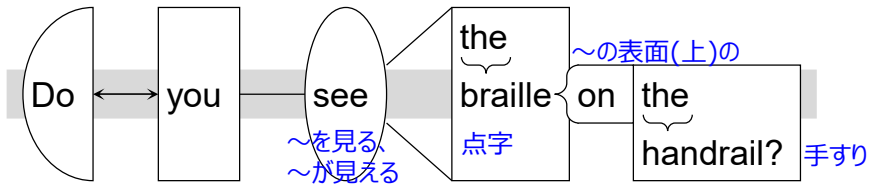
◇ Look at these pictures.

これらの写真を見てください。

これらの 写真
picture

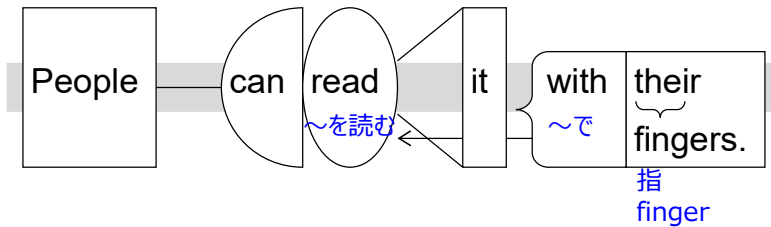
◇ Do you see the braille on the handrail?

あなたはその手すりの表面のその点字が見えますか。



◇ People can read it with their fingers.

人々は自分の指でそれを読むことができます。



※ with [] : [道具] で [同伴者・物] と ★ 付帯 ~といっしょに

◇ Do you see the ramp by the stairs?

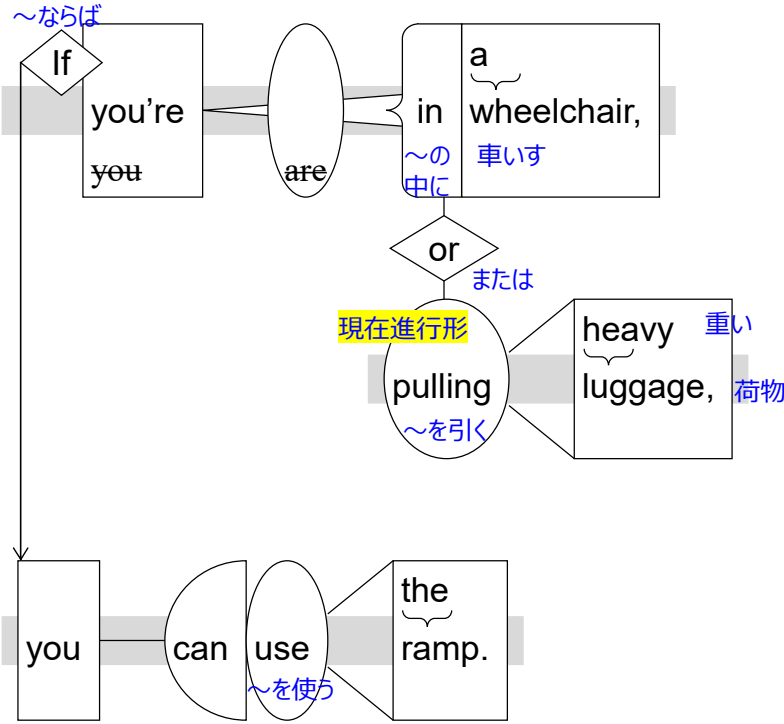
あなたはその階段のそばのそのスロープが見えますか。

スロープ 階段
stair: (階段内の)一段

※ by [] : [人/物/場所など] のそばに stand by me
★ 近接 ~によって

◇ If you're in a wheelchair, or pulling heavy luggage, you can use the ramp.

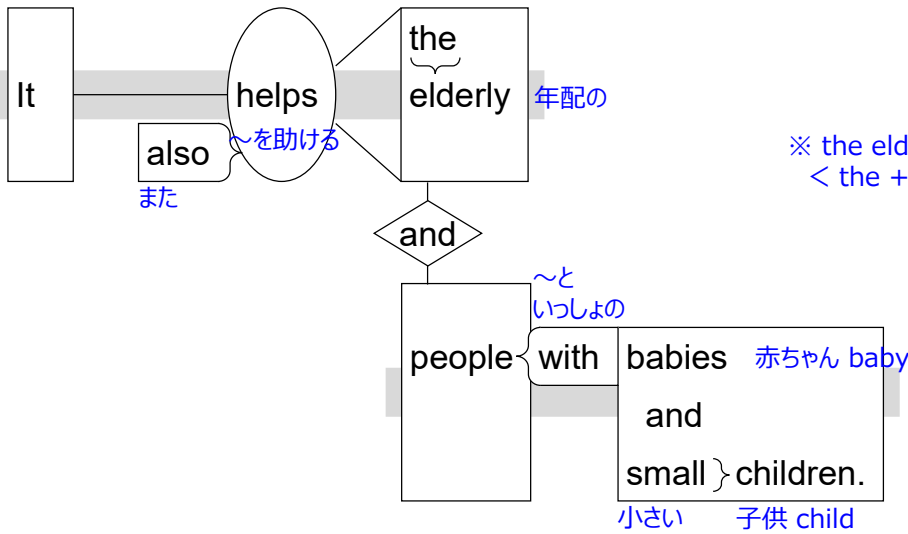
あなたが車いすに乗っているか、重い荷物を引いているなら、あなたはをのスロープを使うことができます。



※ in [] : [建物/容器など] の中で in a car ★ ~の中
 ※ luggage : 荷物(スーツケース、鞆、リュックなどの集合→不可算)

◇ It also helps the elderly and people with babies and small children.

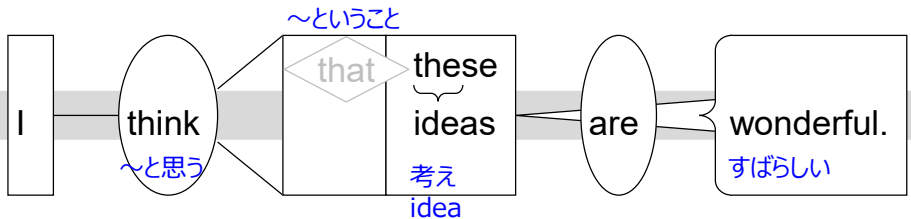
それはまた、お年寄りと赤ちゃんや小さい子供をつれた人々を助けもします。



※ the elderly : お年寄り
 < the + 形容詞 > 「...な人々」

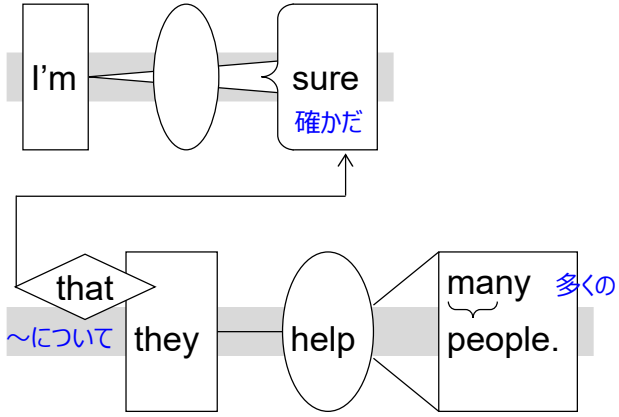
◇ I think these ideas are wonderful.

私はこれらの考えは素晴らしいと思います。



◆ I'm sure that they help many people.

私はそれらは多くの人を助けると確信しています。

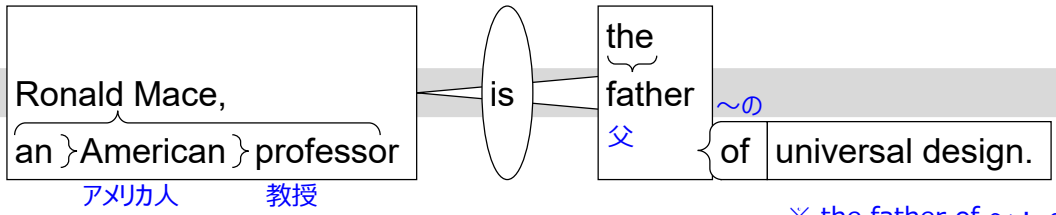


※ sure that ~ : ~であると確信している

※ sure : {物事を知っていること、自分の感情などについて}確かである、確信している / もちろん

◇ Ronald Mace, an American professor, is the father of universal design.

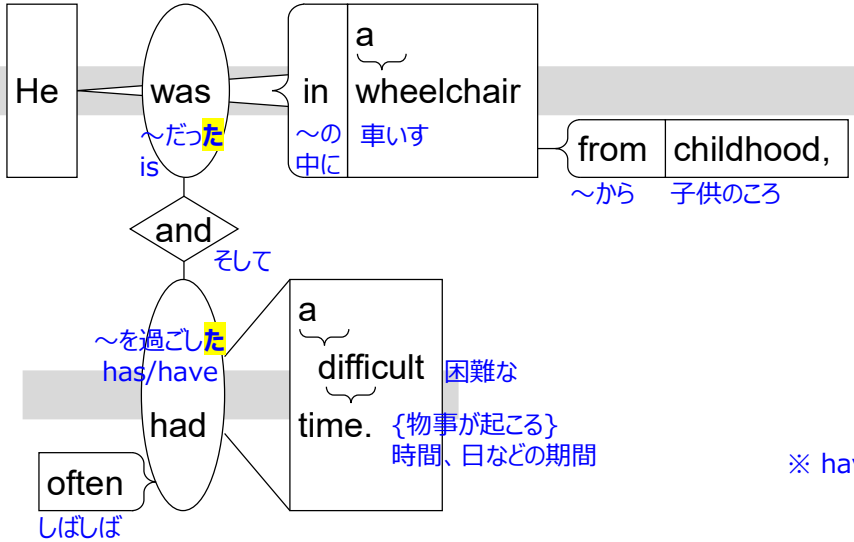
アメリカ人の教授のロナルド・メイスはユニバーサルデザインの創設者です。



※ the father of ~ : ~を作り出した・始めた人

◇ He was in a wheelchair from childhood, and often had a difficult time.

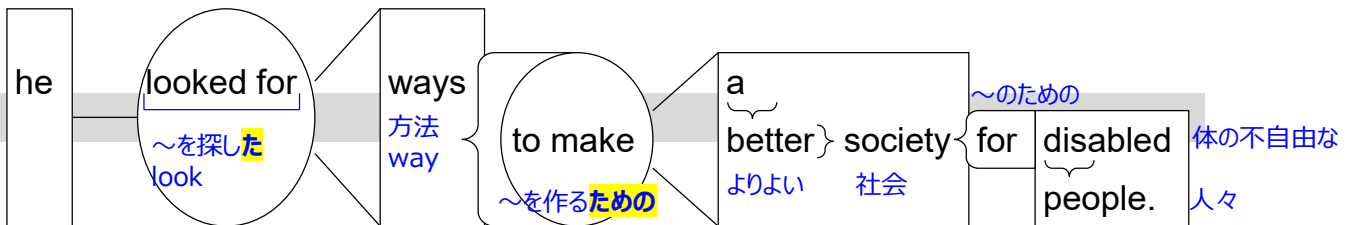
彼は子供のころから車いすに乗っていて、しばしば困難な時を過ごしました。



※ have ~ : {経験} ~を経験する、~を過ごす
他に {特徴などを所有} ~がある

◇ So he looked for ways to make a better society for disabled people.

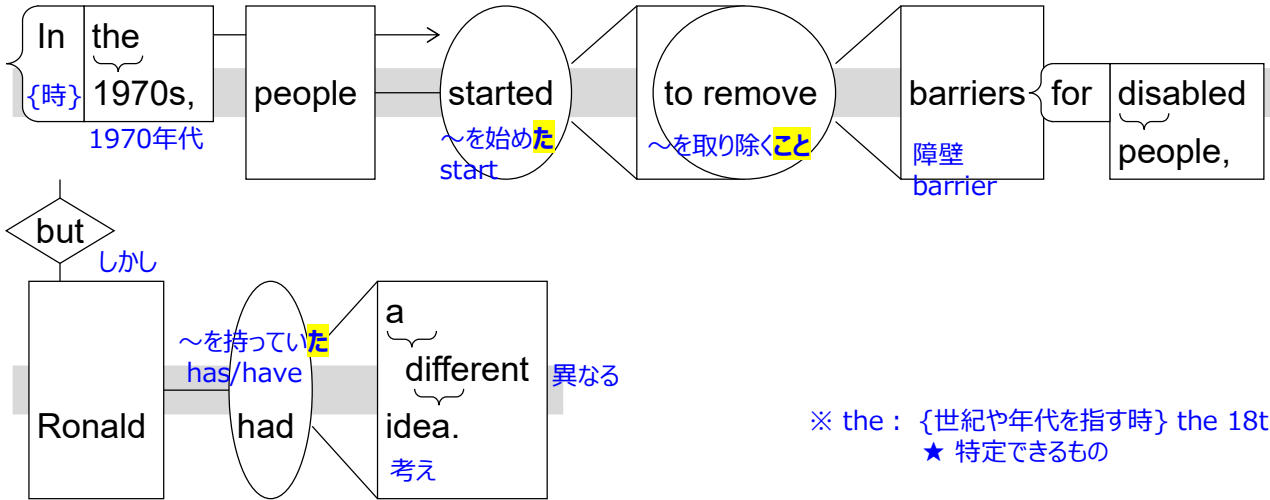
なので彼は体の不自由な人々にとってのよりよい社会を作る(ための)方法を探しました。



※ |look for| ~ : ~を探す
※ for [] : [意図する受取先・利用者] のための、にとつての
★ 方向 ~のため

◇ In the 1970s, people started to remove barriers for disabled people, but Ronald had a different idea.

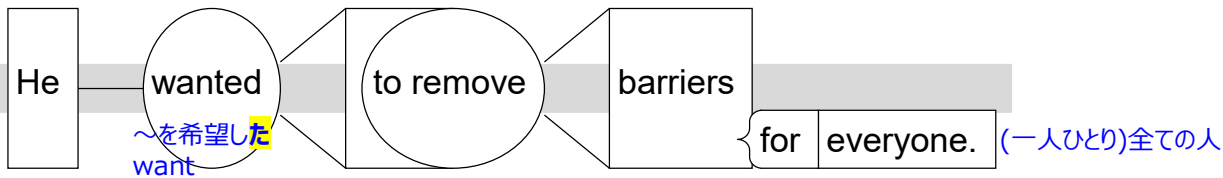
1970年代に人々は、体の不自由な人々にとっての障壁を取り除くことを始めましたが、ロナルドは異なる考えを持っていました。



※ the : {世紀や年代を指す時} the 18th century, the 80s
★ 特定できるもの

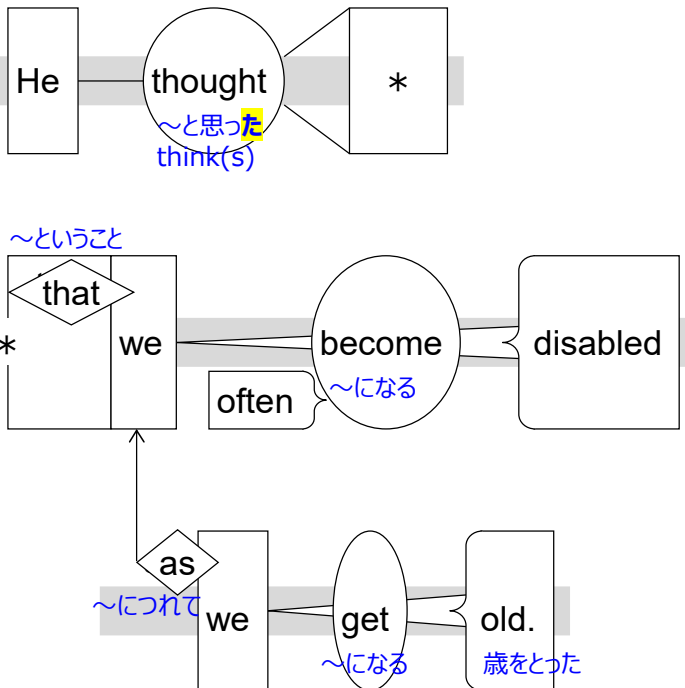
◇ He wanted to remove barriers for everyone.

彼は全ての人にとっての障壁を取り除くことを望みました。



◇ He thought that we often become disabled as we get old.

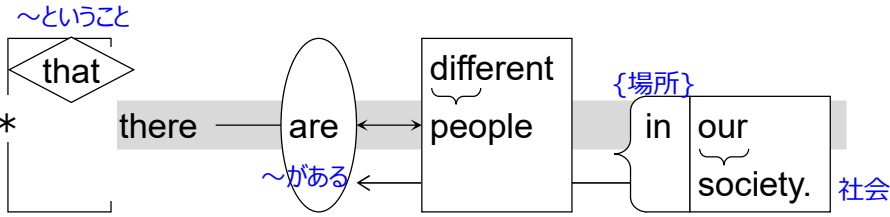
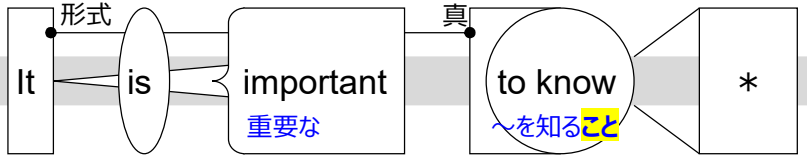
私たちは年をとるにつれて、体が不自由な状態にしばしばなると、彼は考えました。



※ 接続詞 as < as + (節A) + , + (節B) >
{時間情報を加える} (節A)のときに、につれて(節B)
< (節B) + as + (節A) > も同じ意味 * コンマ (,)は不要

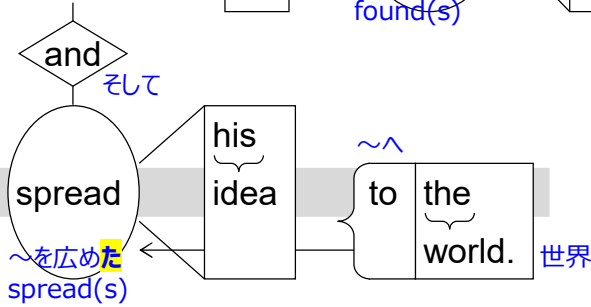
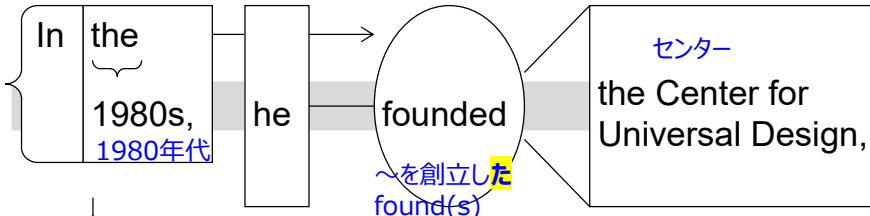
◇ It is important to know that there are different people in our society.

私たちの社会には異なる(さまざまな)人々がいる、ということを知ることが重要です。



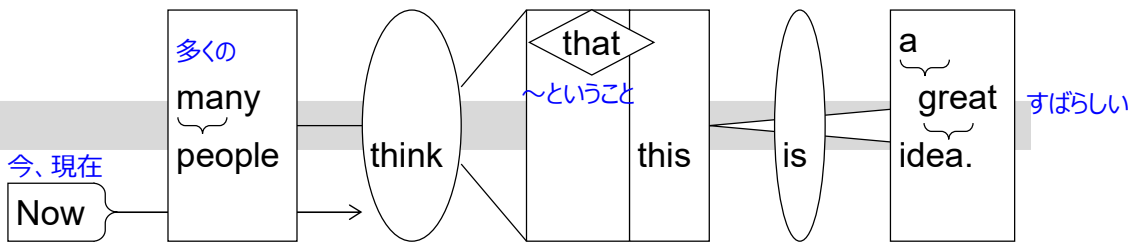
◇ In the 1980s, he founded the Center for Universal Design, and spread his idea to the world.

1980年代に彼は、ユニバーサルデザインセンターを創立し、世界へ彼の考えを広めました。



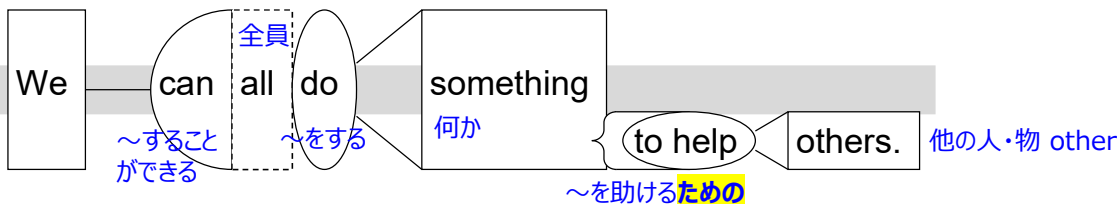
◇ Now many people think that it is a great idea.

現在では多くの人々が、それは素晴らしい考えだと思っています。



◇ We can all do something to help others.

私たちはみな、他の人々を助けるための何かをすることができます。



※ all : 全て、全員 (代名詞)
 we all : 私たちみんなは you all, they allも同様
 = all of us all of you, all of them
 allは助動詞の後ろに置く

◇ Do you have any ideas?

何らかの

あなたは何か考えを持っていますか。

※ any : {疑問文で} 何らかの(1つでも)、いくらかの
 参考) some : {肯定文で} いくらかの